

TARATASIN'NY MPAMAKY

NY VOKATRA FIOMPIANA TRONDRO

Raha ny fijerena ny vokatra
Ny fiompiana trondro
Dia hita fa tena misokatra
Sady tena efa mitombo

Na ny fanampiana na ny fiofanana
Dia efa marisika ny tantsaha
Satria efa mitombo ny ampelatanana
Andeha hatao foto-draharaha

Ny fijerena azy vaventy
Dia tena mampazoto
Ny teknika tena mety
Ny faritra amelomana azy ro asondroto

Isaorana ny tekisianina
Ny mpanentana koa toy izany
Na maro aza ny asa sahanina
Ny fiompiana trondro aza atao ambany

Isaorana ny Projet Sécurité alimentaire
Nampiofana sy nanentana
Na lavitra aza mifanerasera
Na vizaka nefa azony iaretana

Ny APDRA- Madagascar
Mifanampy amin'ny projet
Ry tantsaha tsy ho tara
Raha mbola misy mpanome

Ny karpa anaty rano midoladola
Mahafinaritra ny fijerena azy
Isaorana indrindra I Madama Vola
Tena sérieux fa tsy manao vazivazy

Ny vazaha sy ny namany
Tsy mitandro hasasarana amin'ny raharaha
Ka izany angamba no anjarany
Hampitombo ny fari-piainan'ny tantsaha

Ny fidiram-bolan'ny tokatrano
Dia misondrotra daholo
Zava-marina fa tsy angano
Ny tanora na ny fotsivolo

Ny fangatahanay tantsaha
Dia hampitombo ny fihariana
In -telo avo heny ny raharaha
Ny tombontsoam-pifaliana

Hitombo sy hiroborobo
Ny fiompiana ara-tekinika
Na dia misy mandobolobo
Tsy ho foana ny fivoarantsika

Ho faranako ny tantara
Ny afara manao misimisy
Fa manao bebe kokoa amin'ny afara
Ity tombotsoan'ny maro fa tsy an'olom-bitsy

Andriamanitra hitahy
Jehovah hanafosafa
Na ho anao na ho ahy
Ny harena hitafotafo

R. Mode KH Tanjona B
FKH Manantenaso
Alatsinainy Ialamarina

COURRIERS DES LECTEURS

LE FRUIT DE LA PRODUCTION DES POISSONS

Concernant la production
Issue de l'élevage des poissons
On constate une évolution
Et même une augmentation

Pour l'apprentissage et la formation
Les paysans ont pris position
Parce qu'il y a plus d'orientations
Quand on dépasse l'initiation

Eh regardez leurs gabarits
Cela incite à faire le pari
La technique est parfaite
L'aire d'élevage est toujours prête

Remercions les techniciens
Sans oublier les animateurs
Même s'il y a plus d'occupation
Ils valorisent les pisciculteurs

Vive le Projet Sécurité Alimentaire
Qui s'impliquent dans cette affaire
En appuyant la formation / animation
Et en renforçant la communication

L'APDRA-Madagascar
Nous supportons dans nos projets
Oh paysans, ne soyez pas en retard
Lorsqu'une opportunité vous est donnée

Quand les Carpes sont dans l'eau
C'est extraordinaire et vraiment beau
Ah Mme Vola, on va la remercier
Elle travaille avec sincérité!

Les « Vazaha » et leurs compagnons
Réalisent leur travail avec conviction
Peut être est-ce leur vocation
D'améliorer le niveau de vie de la population

Le revenu de chaque ménage
Ne cesse d'augmenter
Ce n'est pas une fable, c'est la réalité
Pour les jeunes et les plus âgés

Notre attente en tant que paysans
Est d'accroître le volume de l'exploitation
La production devrait être triplée
Quelle joie d'être avantagé

On souhaite une augmentation de la production
Et un élevage bien structuré
Même si certains nous déroutent
Notre développement suit sa route

Je vais finir cette histoire
La pisciculture nous offre la gloire
C'est un avantage pour nous tous
Les sources de revenu poussent

Que Dieu nous bénisse
Et Jehovah nous garde toujours
Les poissons nous enrichissent
Moi et vous tous

R. Mode KH Tanjona B
FKH Manantenaso
Alatsinainy Iala

Aogositra 2008 – n°09 – Isaky ny telo volana

NY FEON'NY MPIOMPY TRONDRO
La Voix des (rizi)pisciculteurs

Trimestrielle

SOMMAIRE...

PARTAGE P.2

-« Damba »: un des poissons endémiques de Madagascar

COMPRENDRE, ANTICIPER P.3

- Transport des géniteurs

PROFESSION PAYSAN

-Vente commune des alevins de Fanantenana II_P.4
- Fianarantsoa:

- Une vie associative paysanne exemplaire__P.5
- L'impression d'un paysan autour de l'échange d'expérience piscicole_____P.6

EVENEMENT

- Une caisse entretenue garantit l'avenir_____P.7
- Le concours du meilleur rizipisciculteur – Edition 2008 est terminé_____P.8

PARTENARIAT

- La place des alevins dans le marché de Betafo_P.9
- Un échange d'expérience fructueux_____P.10
- Le résultat de l'étude de marché de poissons dans la Région Haute Matsiatra_____P.11

COURRIERS DES LECTEURS P.12

Le fruit de la production de poissons
(R. Mode KH Tanjona B)

NY FEON'NY MPIOMPY TRONDRO

Talen'ny fanoratana:
Sanchez Frédéric (APDRA-F)
Tonia:
Rabarijaona Tsirihaina
(APDRA- MADAGASCAR)
Mpanoratra:
Benedicte Lorgeoux
Ratiarivelo Vola
Razafindralambo Angelo
Sary :
APDRA- Madagascar
Fanitsiana: APDRA-F &
APDRA- MADAGASCAR
Dika teny gasy:
Ratiarivelo Vola
Razafindralambo Angelo

MPANOHANA

Service de
Coopération et
d'Action
Culturelle

Conseil Régional
de Basse
Normandie

Conseil Général
de l'Essonne

Toerana fanontana: APDRA- MADAGASCAR
Natonta ny : Aogositra 2008—130 isa– 130 exemplaires
Voapetraka ara-dalàna : Septambra 2008

TOPIMASO...

MIZARA P.2

- « Damba »: karazan-trondro zana-tany

FANTARO, OMANO MIALOHA P.3

- Fomba azo hitaterana reni-trondro na lahi-trondro

TONTOLON'NY ASA MAHA-TANTSAHA

- Varotra iombonana ny Fanantenana II_____P.4
- Fianarantsoa :

- Fiainam-pikambanana faka tahaka _____P.5
- Fomba fijerin'ny tantsaha iray manodidina ny fitsidihana fifanakalozana _____P.6

HETSIKA

- « Mihetsika » ny Fikambanana_____P.7
- Vita ny fifaninananan'ny mpiompy trondro men-drika indrindra– andiany 2008_____P.8

FIARAHA- MIASA

-Ny toeran'ny famarotana ny zana-trondro ao Betafo_____P.9
- Fifanakalozana traikefa nahitam-boka-tsoa__P.10
- Vokatry ny fanadihadiana ny tsenan' ny trondro tao amin'ny Faritra Matsiatra Ambony_____P.11

TARATASIN'NY MPAMAKY P.12

Vokatry ny famokarana trondro
(R. Mode KH Tanjona)

APDRA- MADAGASCAR

*Fiompiana trondro
Miaraka amin'ny
Tantsaha*



**Antenne de l'APDRA-France
à MADAGASCAR**



« SASINTENY »

Miarahaba antsika Mpiompy trondro rehetra aho. Raisiko ho zava-dehibe ny manao ity teny fanolorana ity. Fampandrosoana ny eny Ambanivohitra sy Fanentanana Tantsaha no haroso. Ny Tantsaha maro an'isa no kitro hifaharan'ny fampandrosoana an'i Madagasikara. Raha momba ny fampandrosoana dia vaingan-kevitra roa no mifandona n'aiza n'aiza. Voalohany, misy ny milaza fa ny fitombon'ny mponina be loatra no maha kely ny sakafo. Ny ala-olana dia ny fifehezana ny zaza hateraka. Faharoa, ny fitombon'ny mponina dia mitarika ny zanak'olombelona hika-roka sy hitady teknika hamokarana sady mahavelona. Mifamahofaho ny hevitra, inona no mahatonga ny fahantrana? Ny vola ve no tsy ampy? Sa ny rafitra no tsy tsara...? Noho izany, asa hifanankohonana ny asa fampandrosoana ny ambanivohitra ka tsy afa-misaraka ny tantsaha sy ny tekinisianina. Ny “Gazetin’ ny Mpiompy Trondro” dia sehatra iray hahafahantsika mifanakalo traikefa momba ny tontolon'ny trondro. Mila mitondra vaovao isika avy amin'ny toera-mpiompiana trondro. Tsy misy mahavita tena irery fa mila mivondrona raha toa ka fandrosoana no tadiavina!

RABEKOTO Honoré Augustin

“DAMBA”: Karazan-trondro zana-tany

Efa mihalany taranaka ny “Damba”. Teo anelanelan'ny volana Aogositra 2006 sy Febroary 2007 dia nisy fikarohana momba azy namaranana ny fianaran'i Angelo Razafindralambo tao amin'ny Sekoly ambony misahana ny fampandrosoana ny tontolo eny Ambanivohitra teny amin'ny Anjery manontolo ary mpiasa vaovao ny APDRA-Madagascar. Ny “Conservation International Fund Madagascar” no namatsy ny vola ho an'ny fikarohana. Ny mpiahy ny fikarohana moa dia ny Ivon-toerana Mpanara-maso ny Jono eto Madagasikara. Ao Mahajanga no natao ny fikarohana ka ny hamoahana paik'ady hahafahana mampitombo isa ny “Damba” izay antsoina amin'ny anarana siantifika hoe “Paretroplus.sp” no tanjona.

Iray fianakaviana amin'ny Tilapia ny “Damba”. Izy dia anisan'ny karaza-trondro an-dranomamy tsara tsiro indrindra eto Madagasikara ary vitsy taolana raha ampitahaina amin'ny trondro hafa. Ny mpanambola no tena mpividy azy hatramin'izay. Tamin'ny taona 2006 dia 10.000 Ariary ny « Damba » maina iray kilao. Izy koa dia manana loko isan-karazany hita eny amin'ny vatany. Maro ireo vahiny no miezaka miompy azy io anaty dobo artifisialy miendrika fitaratra mba hanaingona ny trano any ampitan-dranomasina toy ny any Frantsa, Angletera ary Etazonia. Misy karazany 3 ny “Damba” nanaovana fikarohana: ny Dambabe antsoina amin'ny anarana siantifika hoe “Paretroplus dambabe”, sy ny Kotsovato na “Paretroplus kieneri” ary ny Damba mimpetina na “Paretroplus maculatus”.

Maro ny antony maha lany tamingana azy ireo. Eo ny teknika fanaratoana atao hoe “Hadirano”, izany hoe fanatahana ny farihy ary fanakanana azy eny ambanimbany na fametrahana tandro eny amin'ny vodin'ny tatatra. Manaraka io fanatahana io ny trondro, izay teknika mihamahazo laka amin'ny ranomamy ato amin'ny Faritra Boeny. Misy koa ny fihanakin'ny trondro nampidirina teto Madagasikara avy any ivelany: toy ny Fibata, ny Vangolopaka, na ny zana-tany toy ny Boridoa, Izy ireo dia trondro no tena sakafony ka isan'izany ny « Damba » madinika. Eo koa ny fampiasana harato varilava. Io harato io dia vita amin'ny lay fiarovana ny moka mpamindra ny tazo amidy eny an-tsena. Vokany, hatramin'ny zana-trondro manana halavana latsakin'ny 10 milimetatra dia azony, eny hatramin'ny 2 milimetatra aza. Izany no mahatonga ny tsy fisian'ny trondro lehibe intsony. Ny olana koa dia ny fampiasana Harato toraka kely maso (Ambanin'ny 25 milimetatra ny masony na mitovy amin'ny trondro roa). Ireo antony telo farany ireo no manimba ny fitomboan'ny « Damba » sy ny taranany. Ny fiompian'ireo mpanarato kisoa eny amin'ireo nosy afovoan'ny farihy koa dia maha lany tamingana ny « Damba ». Ny trondro madinika mantsty

« EDITORIAL »

Bonjour à toutes et à tous les pisciculteurs. J'ai le grand honneur de rédiger cette éditoriale. L'idée de ce numéro est axée sur le développement rural et l'animation des paysans. Les agriculteurs qui sont nombreux demeurent les piliers du développement de Madagascar. Et quand on parle du développement, il y a toujours deux idéologies contradictoires qui rejoignent le social. D'abord, l'explosion démographique diminue l'autonomie alimentaire d'un pays. La solution c'est de faire un planning familial. Le second, l'augmentation du nombre de la population incite les gens à chercher une technique en vue d'une conduite culturelle rentable. Des idées se bousculent, quelle est la cause de la pauvreté ? Est-ce que c'est l'argent qui manque ? Ou c'est la structure qui ne le permet pas...? En tout, le développement rural est une activité qui demande une intervention multilatérale. Le journal « La voix des (rizi)pisciculteurs » est un moyen qui permet de s'échanger des expériences sur la filière poisson. Nous, les pisciculteurs doivent apporter des nouvelles venant de notre propre exploitation piscicole. Personne ne peut réussir seul, il est toujours mieux de s'unir si on veut vraiment le développement!

RABEKOTO Honoré Augustin

« DAMBA »: UN DES POISSONS ENDEMIQUES DE MADAGASCAR

Les « Damba » commencent à être en voie de disparition. Entre les mois d'Août 2006 et Février 2007, un mémoire de fin d'étude concernant ce poisson a été réalisé par Angelo Razafindralambo, nouveau membre de l'équipe de l'APDRA-Madagascar, étudiant de l'ESSAgro. Le but de cette étude déroulée à Mahanjanga, financée par le Conservation International Fund Madagascar et encadrée par le Centre de Surveillance des Pêches, était de proposer un plan d'aménagement et de gestion pour la préservation du Damba (*Paretroplus sp.*).

Le Damba, espèce d'eau douce de la famille des Cichlidae, est uniquement présent dans la Région de Boeny (Ex province de Mahajanga). Le bon goût de sa chair et le peu d'arêtes qu'il contient le font figurer parmi les poissons de forte valeur dans la région (en 2006, le Damba fumé est vendu à 10.000 Ariary/kg sur le marché de poissons séchés d'Andravoahangy (Antananarivo)).



Dambabe

Trois espèces de Damba sont présentes dans la région de Boeny : le Dambabe (*Paretroplus dambabe*), le Kotsovato (*Paretroplus kieneri*) et le Damba mimpetina (*Paretroplus maculatus*). En Europe et aux Etats Unis, ces espèces multicolores sont utilisées comme poissons d'ornement. Plusieurs facteurs sont en cause dans la disparition du Damba. Dans les lacs, les poissons carnivores comme le Fibata (*Channa maculata*), le Vangolopaka (*Heterotis niloticus*), le Boridoa (*Eleotris fusca*) prolifèrent. L'utilisation du « Harato varilava » ou filet fabriqué en toile de moustiquaire, la technique de pêche « Hadirano » (Construction d'un canal venant du lac et mise en place d'un barrage en aval pour récolter les poissons) et l'emploi des filets de petites mailles (<25mm) dans les lacs nuisent gravement à la régénération naturelle du stock. Par ailleurs, l'élevage porcin, autrefois considéré comme « fady » dans la région, se développe autour des zones lacustres et utilise des alevins de Damba pour l'alimentation des porcs. L'augmentation du nombre des pêcheurs, dont beaucoup proviennent du Sud-Est de Madagascar (Mananjary, Farafangana, Vangaindrano,...). contribue également à diminuer les stocks de Damba.

Vokatriny fanadihadiana ny tsenan'ny trondro tao Matsiatra Ambony

Efa voalazanay tamin'ny gazety laharana farany fa efa vita ny fanadihadiana ny tsenan'ny trondro tao Matsiatra Ambony (Jereo Gazety “Ny feon'ny mpiompy trondro” lahana faha 8 tamin'ny volana May 2008, pejy faha 9 sy 10). Indro avoakanay etoana ny vokatra taorian'ny fikirakirana ny tahirin-kisa. Tsahivina fa tao anatin'ny fiaraha-miasa ny PSA Tafita sy ny APDRA Madagasikara ary ny VFTM sy ny FKH lalamarina no nahavitana izany. Ny trondro an-dranomamy lena no tena betsaka eto amin'ny tsenan'i Faritra Matsiatra Ambony. Ary ny Tilapia avy noharatoina no maro. Toerana roa no ahitana ny tsenan'ny trondro lena ho an'i Fianarantsoa an-tampon-tanàna. Ny voalohany ny tsenan'Anjoma, izay vatsian'ireo mpiompy sy mpanangona trondro avy amin'ireo kaominina manodidina azy. Ny faharoa, ny tsenan'Ankazondrano, trondro avy any Ihosy no betsaka ao. Lafo ny vidy ividianana avy amin'ireo mpamatsy sy ny vidy ivarotana ny trondro lena (eo ho eo amin'ny 3600 Ar/kg no ividianana azy ary 4700 Ar/kg no ivarotana) raha ampitahaina amin'ireo kaominina ambanivohitra hafa manodidina (eo ho eo amin'ny 2400 ka hatramin'ny 3000 Ar/kg no ividianana azy ary 3400 ka hatramin'ny 3900 Ar/kg no ivarotana). Mandray trondro amin'ny vidiny ambony ny trano fisakafoana. Lafo ny vidy ividianan'ireo hotely ao an-tampon-tanànan'i Fianarantsoa ny trondro (4300 Ar/kg) raha ampitahaina amin'ireo hotely any amin'ireo kaominina hafa ato amin'ny Faritra Matsiatra Ambony (3000 ka hatramin'ny 3700 Ar/kg).

Tsy ampy lavitra ny trondro hohanina raha oharina amin'ny filàna

Ato Fianarantsoa, 50% ny olona no mihinana Tilapia, ary 20% ny karpa ary mitovy amin'io ny Trondro gasy. Ny olona iray dia mihinana trondro 340g/volana. Misy akony any amin'ny fifidianana ny halehiben'ny trondro ihany koa ny fidiram-bola. Ny trondro madinika no zakan'ny volan'ireo manana farim-piainana ambany. Ny fotoana mahavitsy ny trondro : vanin'andro ny ririnina (Volana Jiona sy Jolay), ny fotoana fikatonan'ny jono (Tapatapakin'ny volana Oktobra ka hatramin'ny tapatapakin'ny volana Desambra), izay ahitana viditrondro ambony. Ny volana febroary ka hatramin'ny avrily (Fotoanan'ny karemy) sy mandritra ny fetim-pirenena (26 jiona) no betsaka ny mpihinana trondro. Mahasarika mpamokatra trondro sy mpanangona trondro avy any amin'ireo kaominina ambanivohitra manodidina ny kaominina Fianarantsoa satria mandray trondro amin'ny vidiny ambony toy ny eny amin'ny trano fisakafoana. Hita any amin'ireo kaominina hafa fa vitsy ny trondro lena, ary ny trondro maina no hasolo azy indraindray. Farany, misy anefa ny antotan'isa tsy ampy momba ny habetsahany sy ny fandaminana ny famatsiana trondro avy amin'ireo kaominina ambanivohitra mankany Fianarantsoa. Maro ireo mpamatsy trondro ny tsena sy ny trano fisakafoana ao an-tampon'ny tanànan'i Fianarantsoa, saingy sarotra ny manisa azy ireo isaky ny mpivarotra. Ankoatra izay, tsy marim-pototra tsara ny fotoana tsy fisian'ny trondro. Tokony hisy ny fanaraha-maso isam-bolana ny vidy, ny habetsahan'ny trondro mba ho lavorary ny fandinihana.

Résultats de l'étude de marché des poissons dans la Région Haute Matsiatra

Dans la dernière édition du journal, était présentée l'étude de marché des poissons de consommation de la région Haute Matsiatra, réalisée dans le cadre de la collaboration entre le projet PSA Tafita, les organisations paysannes VFTM et FKH lalamarina et l'APDRA-Madagascar (Cf. “La voix des (Rizi) pisciculteurs” n° 8, Mai 2008, pages 9 et 10). Voici à présent les principaux résultats de cette étude. Dans la région Haute Matsiatra, le marché du poisson frais est dominé par la présence du tilapia de pêche. Pour la commune de Fianarantsoa, le poisson frais est disponible sur deux principaux marchés : le marché d'Anjoma, fournit par des collecteurs et producteurs des communes alentours et celui d'Ankazondrano, exclusivement approvisionné par du poisson de la région d'Ihosy. Les prix d'achat aux producteurs ou collecteurs et de vente aux consommateurs, y sont plus élevés (acheté à 3600 Ar/kg et vendus à 4700 Ar/kg) que dans les autres communes de la Haute Matsiatra (de 2400 et 3000 Ar/kg à l'achat, et 3400 et 3900 Ar/kg à la vente). D'autre part, les enquêtes réalisées dans les hotely ont révélé que, pour un même type de fournisseur, les restaurateurs achetaient leur poisson frais à des prix plus élevés que les commerçants des étals. Par ailleurs, là encore, les prix d'achat du poisson frais par les hotely de Fianarantsoa (environ 4300 Ar/kg) sont en moyenne plus élevés que ceux des autres communes de la région Haute Matsiatra (de 3000 à 3700 Ar/kg).

Les poissons sont loins d'être suffisants par rapport à la demande

Dans la ville de Fianarantsoa 50% des consommateurs enquêtés préfèrent le Tilapia., 20% disent préférer manger de la carpe, une même proportion a une préférence pour le carassin. La consommation de poisson, en moyenne de 340g/personne/mois, diffère selon les catégories sociales, étant plus élevée dans les ménages les plus riches et plus faibles dans les moins aisés. Par ailleurs, les disponibilités financières influent également sur la taille des poissons consommés, une plus grande proportion de petits poissons étant consommée par les classes sociales les plus défavorisées. Certaines périodes de disponibilité plus faibles en poisson frais ont pu être identifiées : la période hivernale de juin à juillet et la période de fermeture des pêches comprise entre la mi-octobre et la mi-décembre, durant lesquelles le poisson peut être vendu à un prix plus élevé. Par ailleurs, au cours du Carême, ainsi que durant les festivités du 26 juin, la demande en poisson par les consommateurs augmente. Ainsi, du fait des prix plus élevés à l'achat et à la vente, la commune de Fianarantsoa semble attirer les producteurs et collecteurs des communes rurales voisines. La disponibilité en poisson frais reste faible, en particulier dans les communes rurales où l'on observe une substitution du poisson frais par du poisson séché. Des données manquent cependant en ce qui concerne l'organisation de l'approvisionnement depuis les communes rurales vers Fianarantsoa. Par ailleurs, les indications sur la baisse de disponibilité des poissons nécessiteraient un suivi mensuel des prix et des quantités pour être précisées.

FIARAHA—MIASA
FIFANANKALOZANA TRAIKEFA
NAHITAM-BOKATSOA

Teo anelanelan’ny faha 29 sy 31 Jolay 2008, nisy ny fitondran’ny APDRA Madagascar tantsaha mpiompy trondro avy eto Betafo (Faritra Vakinankaratra) nankany Fianarantsoa (Faritra Matsiatra Ambony). Ny hisian’ny fifanankalozana traikefa teo amin’ny tantsaha ao anatin’ireo faritra roa ireo no tanjona. Ny lohahevitra nojerena tamin’izany : ny famokarana zana-trondro, ny fanatavezana trondro, ny fiainam-pikambanana tantsaha, ny varotra iombonana ary ny fihaonana tamin’-ny mpanohana ny vovonana tantsaha.

Voalohany indrindra, ny fihaonana tamin’ny kaoperativa « Manolafaka » sy ny kaoperativa maromaro manodidina azy mpampiteraka zana-trondro no nihaona taminay tantsaha avy aty Betafo. Ao amin’ny tanàna Atambohovory-Ambalavao IV- no misy azy. Ny fanatavezana trondro no asa tena ijoroan’ny kaoperativa « Manolafaka ». Liam-pivoarana ny mpikambana sady tena marisika ny hanatsara hatrany ny tekinika. Efa nanao fampiterahana trondro ireo fikambanana manodidina nihaonana saingy tsy ampy ny fahaiza-manao ara-tekinika.

Nisy koa ny fihaonana tamin’ny APPAFI, fikambanan’ny mpamokatra zana-trondro eto Fianarantsoa. Izy no mamatsy zana-trondro ny fikambanana ao amin’ny VFTM. Ny fikambana ifotony no manolotra any amin’ny VFTM ny filany mba hampandrosoana ny tantsaha. Ny VFTM avy eo no mandinika ny fomba hanatanteraha ny asa miaraka amin’ny mpiara-miombon’ antoka aminy toy ny PSA Tafita eto Fianarantsoa. Nanambara ny APPAFI fa mahavelona ny zotram-pihariana zana-trondro. Ny fiarahany miasa akaiky amin’ny sampan-draharahan’ny jono eto amin’ny Faritra Matsiatra ambony no tena tombony lehibe ho azy indrindra rehefa mivarotra ny zana-trondro.

Nanamarika ny fandalovanay tany Fianarantsoa ny fifanankalozana tamin’ny tantsaha mpikambana tao amin’ny fikambanana “Mahazoalaza” ao Alakamisy Itenina. Teraka tamin’ny 13 Oktobra 2003, 17 fatana no miara-miasa. Ny asa fanangonam-bary no niandohany. Ankehitriny dia manatavy trondro koa ny fikambanana. Tsy mijanona eo nefa fa misy koa ny varotra vokatra iombonana. Mahavelom-panantenana raha ny dingana efa nolalovan’ny fikambanana.

Nisy koa ny fihaonanay tamin’ny PSA Tafita sy ny lehiben’ny vovonam-pikambanana VFTM. Manohana amin’ny seha-pihariana vary, voamaina, mangahazo sy ny trondro ny PSA Tafita. Miisa 4 ny vondrom-pikambanana iarahany miasa: ny VFTM, CRAM, FKH Ialamarina sy FKH Ambatovaky.... Mahavelom-bolo ny mahita ireo tantsaha mpiara-miombon’antoka amin’ny PSA Tafita satria mandray anjara mivantana amin’ny famolavolana sy ny fampandehanana ny tetik’asany ny tomponandraiketry ny tetik’asa PSA Tafita. Maniry dia maniry izahay tantsaha avy aty Betafo ny hiara-miasa matotra kokoa amin’ny PSA Tafita amin’ny famokarana zana-trondro.

Hirinay ny hampitomboana ny fotoana ho 5 na 6 andro raha mbola misy ny dià fanaovana fifanankalozana satria misy paik’ady ilainay hanatsarana ny fikambananay tantsaha sy ny zotram-pihariana trondro aty avaratry Betafo izany. Koa soa fianatsa e!

Ambohitsara, faha 19 Aogositra 2008
Rasoaniaina Jeanine, mpikambana “Soaiombonana”



Rencontre avec les paysans de la coopérative Mahazoalaza

Haute Matsiatra, dans le cadre de la production de poissons, de riz, ou encore de manioc. 4 organisations paysannes sont partenaires du projet : VFTM, CRAM, FKH Ialamarina et FKH Ambatovaky. Beaucoup des paysans de la région témoignent l’augmentation de leurs revenus grâce à l’appui du PSA Tafita. Le fonctionnement du partenariat est simple : les paysans élaborent des projets au sein de leur organisation, puis une table ronde est organisée entre une délégation de paysans et les responsables de PSA Tafita pour discuter du projet. Nous souhaitons que le prochain voyage d’étude dure plus longtemps (5 à 6 jours). Beaucoup de stratégies ont été évoquées à l’issue de cette rencontre à Fianarantsoa. Ces échanges sont importants pour lever les contraintes de la production de poissons et améliorer la vie associative à Betafo».

Ambohitsara, le 19 Août 2008
Rasoaniaina Jeanina, membre “Soaiombonana”

PARTENARIAT

UN ECHANGE D’EXPERIENCE
FRUCTUEUX

Du 29 au 31 juillet dernier l’ APDRA Madagascar a organisé un voyage d’échange entre les paysans pisciculteur de Betafo et ceux de la région Haute Matsiatra. Divers thèmes ont été abordés durant cette rencontre : la production d’alevins, le grossissement de poissons et la vie associative d’un groupement paysan. Rasoaniaina Jeanine est l’une des paysannes de l’association Soamiray à Betafo, ayant participé à l’échange. Elle nous rapporte son témoignage.

« Le premier jour de l’échange, nous rencontrons, dans le village d’Atambohovory-Ambalavao, les paysans de la coopérative Manolafaka . La principale activité de cette coopérative est l’élevage de poisson. Nous avons discuté de la production d’alevins. Les autres coopératives ont essayé d’en produire mais leurs compétences techniques restent insuffisantes.

Nous avons ensuite rencontré des membres de l’APPAFI (Association des Producteurs Privés d’Alevins de Fianarantsoa), fournisseurs d’alevins aux coopératives de base de VFTM (Union des coopératives de la Région Haute Matsiatra). Du fait d’une demande et d’un prix de vente importants, la production d’alevin est jusqu’à présent rentable pour l’APPAFI. L’un des points forts de cette association est sa collaboration avec le Service des Pêches de la Région Haute Matsiatra, qui lui faire confiance des grossisseurs.

L’échange avec les paysans membres de l’association Mahazoalaza marque notre visite. Créer le 13 Octobre 2003, elle réunit 17 familles. Ses activités ont débuté par la collecte de riz. Actuellement, l’association travaille sur le grossissement de poissons, la riziculture et la vente en commun des produits agricoles. A présent, l’association Mahazoalaza souhaite évoluer en coopérative.

Le dernier jour, nous avons rencontré les responsables du PSA Tafita (Projet Sécurité Alimentaire). Ce projet appuie plusieurs coopératives de la Région Haute Matsiatra, dans le cadre de la production de poissons, de riz, ou encore de manioc. 4 organisations paysannes sont partenaires du projet : VFTM, CRAM, FKH Ialamarina et FKH Ambatovaky. Beaucoup des paysans de la région témoignent l’augmentation de leurs revenus grâce à l’appui du PSA Tafita. Le fonctionnement du partenariat est simple : les paysans élaborent des projets au sein de leur organisation, puis une table ronde est organisée entre une délégation de paysans et les responsables de PSA Tafita pour discuter du projet. Nous souhaitons que le prochain voyage d’étude dure plus longtemps (5 à 6 jours). Beaucoup de stratégies ont été évoquées à l’issue de cette rencontre à Fianarantsoa. Ces échanges sont importants pour lever les contraintes de la production de poissons et améliorer la vie associative à Betafo».

Ambohitsara, le 19 Août 2008
Rasoaniaina Jeanina, membre “Soaiombonana”

FANTARO, OMANO MIALOHA

no ataon’ny mpanjono sakafon’ny kisoa ary tafiditra amin’izany ny « Damba » madinika ao amin’ny farihy ny Kinkony. Ny fitomboan’ny isan’irero mpanarato ato amin’ny Faritra Boeny dia misy akony any amin’ireo tahiry trondro anaty farihy eto Mahajanga. Maro ireo mpifindra monina avy any amin’ny Faritra Atsimo Atsinana (Mananjary, Farafangana, Vangaindrano,...) no manarato aty amin’ny Faritra Boeny.

Ny vahaolana maika indrindra dia fiompiana ny « Damba » anaty karakara eny amin’ireo farihy nahitana azy. Eo koa ny fanarahamaso ny mpifindra monina sy ny fitaovana ampiasaina amin’ny fanaratoana (Harato ara-dalàna).

Kotsovato

Heno ombieny ombieny fa Madagasikara dia manana otrika harena matanjanka eo amin’ny fiompiana trondro. Na ny lafiny toetr’andro izany na ny velarantany sy ny nofon-tany. Mba hahafahana misoroka ny fifanambadian’ny trondro iray fianakaviana, ilaina ny fitadiavana reni-trondro vaovao. Azo atao tsara izany amin’ny alalàn’ny fifanakalozana reni-trondro amin’ireo faritra manana toe-trandro mitovitovy.

Maro ny zavatra tsy maintsy tandremana rehefa mitondra trondro mba tsy handreraka azy. Ireto misy toro-hevitra vitsivitsy mba hitaterana reni-trondro na lahi-trondro mandritra ny adiny fito ora :

- Tandremana tsara ny fandraisana ny trondro ;
- Tsy omena hanina ny trondro 2 na 3 andro mialoha ny hitondrana azy, mora maloto manty ny rano hitondrana azy rehefa manao maloto ny trondro;
- rano madio tsara no ampiasaina, tsy mihoatra ny 22-23°C ny hafanany, kely manty ny ôksizena ilain’ny trondro velona rehafa ambany ny hafan’ny rano itoerany ;
- mampiasà rano misy ôksizena tsara, soloy ny rano eny antsasakin’ny lalana mba hahazoana antoka ny habetsahan’ny ôksizena ilain’ny trondro;
- ferana tsara ny isan’ny trondro ao anaty fitaovana hitondrana azy. Raha mahazaka rano 400 litatra ny fitaovana eo ampelan-tanana dia trondro 60 kg no atao ao anatiny, hialana amin’ny fanasolosoloana ny rano matetika no antony ;
- sarahina toerana ny lahy sy ny vavi-trondro raha amin’ny vanim-potoana fanatodizana no hitaterana azy, mba hialàna amin’ny fanatodizana lasa aloha ka tsy hahafahana mifehy izany ;
- fenoy rano ary hidio tsara ny siny hitondrana azy, ny antony dia mba hialàna amin’ny fikotranan’ny trondro amin’ny sisin’ny siny ;
- tsy tonga dia arotsaka manontolo anaty dobo ny trondro rehefa tonga amin’ny toerana hiompiana azy, ataovy mifangaro tsikelikely ny rano ao anaty siny sy ny dobo aloha, ny antony dia ny hoalàna amin’ny fiovan’ny hafanana haigana loatra ;
- farany dia omeo haniha tsara ny trondro mandritra ny 2 na 3 herinandro, sakafo betsaka proteinina no omena azy raha mahita toy ny totom-boanjo.



FITONDRANA RENI-TRONDRO NA
LAHI-TRONDRO

COMPRENDRE, ANTICIPER

La mise en place de moyens de gestion et de contrôle des pêches, ou encore l’élevage de Damba, in-situ ou ex-situ par le biais de rempoissonnements, pourraient permettre de reconstituer les populations des lacs de la région de Boeny.



TRANSPORT DES GENITEURS

Madagascar présente un potentiel important de production piscicole. Tant sur le plan écologique qu’édaphique. Pour limiter la consanguinité , l’une des solutions est de renouveler le stock des géniteurs en réalisant des échanges avec d’autres zones où les caractères climatiques sont équivalents.

Divers facteurs sont à prendre en compte dans le transport des poissons afin de limiter leur stress. Voici quelques conseils pour transporter des géniteurs durant environ 7 heures sans effet secondaire notable :

- manipuler les géniteurs avec délicatesse pour limiter leur stress ;
- ne pas les nourrir 2 à 3 jours avant le transport ;
- préférer une eau fraîche pour le transport, ne pas dépasser les 22-23 °C ;
- utiliser une eau bien aérée et la renouveler vers la moitié du trajet pour assurer une quantité d’oxygène satisfaisante pour les poissons;
- limiter le nombre de géniteurs dans la bac : 60 kg de poissons/bac de 400 litres ;
- ne pas mélanger les mâles et les femelles lors du transport en période de reproduction, pour éviter les pontes incontrôlées;
- Remplir d’eau et bien fermer le bac de transport pour limiter les mouvements des poissons ;
- A l’arrivée, ne pas verser directement les géniteurs dans la nouvelle eau de stockage, réaliser un mélange progressif entre l’ancienne et la nouvelle eau ;
- en arrivant, bien les nourrir pendant 2-3 semaines avec, si possible, des aliments bien protéinés : tourteaux, pois,....;

FIKAMBANANA “FANANTENANA II”: VAROTRA ZANA-TRONDRO IOMBONANA

Nanomboka ny taona 2005 no niorina ny fikambanana mpiompy trondro “Fanantenana II”. Avy eto an-tanànan’i Mahazina, FKT Vakinifasina, Fivondronana Betafo ato amin’ny Faritra Vakinankaratra daholo ny mpikambanana rehetra. Indro Ramatoa Juliette sy Hanta mamelabelatra eto ny fandravonana momba ny varotra zana-trondro ny taom-pamokarana 2007/2008.

Nitady hevitra ny “Fanantenana II” mba hahafahana mampidi-bola mba ho fampiodinana ny fiainam-pikambananay. Tamin’ity taom-pamokarana 2007/2008 ity, nanao varotra zana-trondro iombonana izahay. Varotra zana-trondro iombonana maromaro no vitanay valin’ny lamina sy ny paik’ady napetraka teny amboalohany. Narotsaka tao anatin’ny kitapom-bola ny fikambanana “Fanantenana II” ny ampahany tamin’ny tombom-barotra ary ny ampahany hafa kosa nomena ny tompon’ny zana-trondro.

Nisy ny lesoka teo amin’ireo varotra ireo. Isan’izany ny fahabetsahan’ny fotoana lany nivezivezena. Teo koa ny tsy fahampian’ny fitaovana nasiana ny zana-trondro. Misy ny mpanjifa tsy milaza ny marina momba ny isan’ ny zana-trondro ilainy na ny fotoana hanaterana azy. Tsy latsa-danja amin’izany ny lafi-tsarany toy ny fandraisana anjara tamin’ny foara Faritra Vakinankaratra tao Antsirabe nazahoana mpanjifa, nahafahana nanao ny serasera ary nampahafantatra ny fisian’ny Fanantenana II. Ankoatr’izay, nisy ny fanaovana dokam-barotra tao amin’ny “Radio Haja”....

Ankehitriny dia mbola mazoto izahay fikambanana “Fanantenana II” hanohy ny varotra zana-trondro iombonana. Nakanay lesona ny varotra 2007/2008 mba hampahomby ny varotra 2008/2009.”

Mahazina, faha 20 Aogositra 2008
Juliette sy Hanta, mpikambana “Fanantenana II”

**FAMAROTANA “ZANA-TRONDRO KARPA”
AO AMIN’NY FANANTENANA II**

Ho antsika liana amin’ny zana-trondro karpa, ilazana ny besinimaro fa ny **Fikambanana tantsaha Fanantenana II** ao Mahazina FKT Vakinifasina, **Kaominina Ambanivohitra Betafo** dia mivarotra zana-karpa azo antoka amin’ny vidiny mirary manomboka ny volana novambra 2008 izao.

Sady mivarotra eny an-tanàna no afaka manatitra eny amin’ny toerana misy ny mpanjifa ny mpikambana.

Antsoy ny laharana an-tariby 0204498994 raha mila fanazavana fanampiny ianao.

Manantena ny fahatongavanao mividy!

ASSOCIATION “FANANTENANA II”: VENTE COMMUNE DES ALEVINS

Fanantenana II est une association de pisciculteurs du village de Mahazina, FKT Vakinifasina, District de Betafo, Région Vakinankaratra, créée en 2005. Juliette et Hanta, membres de l’association, tracent le bilan de l’une des activités organisée lors de la campagne 2007/2008 : la vente commune des alevins.

« Diverses activités permettent d’alimenter la caisse de notre association. Lors de cette campagne 2007/2008, nous avons lancé la vente des alevins en commun. Plusieurs ventes ont été organisées. En fonction de la disponibilité des membres, l’association a désigné des délégations pour réaliser les ventes. Durant cette campagne, nous avons vendu beaucoup d’alevins. Une partie des bénéfices a été utilisée pour alimenter la caisse de Fanantenana II.

Certains points faibles sont ressortis de cette première vente groupée. Par exemple pour l’une des ventes, nous avons gaspillé trop de temps pour le transport, et pour les premières ventes effectuées, nous manquions de matériel adéquat pour le transport des alevins. Par ailleurs, certains clients n’ont pas respecté leurs promesses et nous ont acheté moins d’alevins que ce qu’ils avaient commandé. Parmi les points forts, nous avons remarqué que la participation de Fanantenana II à la foire du Vakinankaratra à Antsirabe a été bénéfique. Elle a permis de sensibiliser des clients qui ont ensuite effectué des commandes d’alevins à l’association. La publicité de la vente en direct sur la “Radio Haja”, nous a aussi apporté de nouveaux clients.

Dorénavant, Fanantenana II est prête pour la prochaine vente commune des alevins. L’association termine actuellement l’élaboration des stratégies pour la campagne à venir. Beaucoup de leçons ont pu être tirées de cette première expérience. »

Mahazina, le 20 Août 2008
Juliette et Hanta, membre de l’association Fanantenana II

**VENTES DES ALEVINS DE CARPES
FANANTENANA II—MAHAZINA**

L’association Fanantenana II de Mahazina Fokontany Vakinifasina, Commune Rurale de Betafo informe les personnes concernées par l’élevage de carpe qu’elle produit et réalisera des ventes d’alevins à partir du mois de Novembre 2008.

Nous pouvons livrer les alevins chez les clients qui en font la demande.

Pour plus amples informations, veuillez nous contacter au 44 989 94.

Merci de nous faire confiance!

NY TOERAN’NY FAMAROTANA NY ZANA-TRONDRO AO BETAFO

Voatokana eny amin’ny arabe manoloana ny Fiangonana katolika « Saint Louis » ao an-tampontanàna ny Kaomina Ambanivohitra Betafo ny toerana famarotana zana-trondro hatrizay. Misedra olana ireo mpivarotra zana-trondro hatramin’izay ka izany indrindra no hanomanana dieny izao ny tsenan’-ny zana-trondro ao anatin’ny kaomina amin’ity taom-pamokarana miditra ity. Mihoatra ny 16 taona ny tsena ny zana-trondro eto amin’ny kaomina Betafo, isaky ny alatsinainy sy ny alakamisy manomboka ny volana oktobra ka hatramin’ny volana febroary na martsa ny tsena. Miainga any amin’ny toeram-pamokarany ny mpiompy trondro miaraka amin’ny zana-trondro ao anaty siny, na sobika misy selefana mba hitahirizana ny rano mandritran’ny fitondrana ny zana-trondro mandrapahalafony. Ireo mpivarotra zana-trondro ireo dia avy amin’ny toerana lavidavitra ny Renivohitra ny kaomina. Mandeha an-tongotra fahefakadiny raha kely indrindra. Eny ampitondrana ny entana ny mpiompy dia efa manolo rano. Mila rano madio sy oksizena hahafahany mivelona ny trondro. Ary toy izany mandritran’ny fotoana hivarotana. Zana-trondro velona mantsy no tadiavin’ny mpanjifa. Nohazavain’i Andrianjaka Olivier, tompon’andraikitra ny fampandrosoana ny eny Ambanivohitra ato amin’ny Kaominina Betafo, fa miisa 20 ny mpivarotra zana-trondro isaky ny andro tsena. Misy amin’izy ireo no efa mitambatra anaty fikambanana. 200 Ariary/mpivarotra ny haba alain’ny kaomina.

Misedra olana ny mpivarotra zana-trondro
Misedra olana ireo mpivarotra mandritra ny famarotana ny zana-trondro. Tsy misy alokaloka ny toearana fivarotana. Mivantana any amin’ny zana-trondro ny taratry ny masoandro. Tsy ara-dalàna ireo siny sy sobika misy selôfanina asiana ny zana-trondro amidy. Mila rafimpandinana maty paika ny fivarotana zana-trondro eto amin’ny tsena ny Betafo mba hanaram-penitra. Mazava mantsy fa asa mahavelona ny varotra zana-trondro. Indrindra rahefa miaraka ny fanatavezana zana-trondro sy ny fivarotana azy.

Mitaraina ny mpivarotra zana-trondro. Lavitra vao mahita rano hanolosoloana ny ao anaty sobika na ny ao anaty siny. Maka rano eny amin’ny Farihin’i Tatamarina ireo mpivarotra avy any Antsenan’i Betafo. Na milahatra rano ao amin’ny paompin’ny kaominina nefa mandrapahatongan’ny anjara rano dia efa mihamalemy ny zana-trondro. Na mividy rano 100 Ariary/andro any an-tokatranon’olona raha misy olom-pantatra akaiky. Vokany, misy ireo zana-trondro maty.

Maminavina vahaolana ny APDRA-F Madagascar sy ny kaomina Betafo
Manoloana ireo olana mihatra amin’ny tantsaha mpivarotra, mila mikaon-doha ny rehetra entina hanatsarana tontolo ny varotra. Ilaina fifanankalozana eo amin’ny Kaominina Ambanivohitr’i Betafo sy ireo tantsaha mpamokatra zana-trondro ary ny tetikasa APDRA-F Madagascar. Anisan’ny vinavinan-damina hapetraka ny fahatongavan’ny manampahaizana iray hanajary toeram-pamarotana trondro ao amin’ny tsenan’ny kaomina ny volana oktobra izao.

Marché des alevins à Betafo: Une vente d’alevins très favorable mais qui souffre

Depuis des années, le marché des alevins de la Commune Rurale de Betafo se situe au devant l’Eglise Catholique. L’absence d’accès à l’eau sur ce site pose problème aux vendeurs d’alevins. Une proposition d’aménagement devrait être discutée pour cette prochaine campagne.

A Betafo, la vente d’alevin existe depuis près de 16 ans et fait jusqu’à maintenant la renommée de la commune. Sur l’année, elle s’étale du mois d’octobre au mois de février, pouvant même s’étendre jusqu’au mois de mars, le marché ayant lieu les lundis et jeudis. Les vendeurs d’alevins transportent leurs produits depuis leurs sites de production. Les alevins vivants sont placés dans des seaux ou des soubiques contenant des feuilles de plastique, permettant de conserver l’eau jusqu’au marché et jusqu’à la vente. Pour le site de production le plus proche, le déplacement demande environ 15 mn de marche à pied. Certains vendeurs sont cependant beaucoup plus éloignés du marché de Betafo. Pendant le transport et au cours de la vente, les vendeurs d’alevins doivent renouveler l’eau des récipients. Une eau fraîche et bien oxygénée permet en effet d’assurer une meilleure survie des alevins.

Selon Andrianjaka Olivier, responsable du développement rural de la commune de Betafo, environ 20 vendeurs d’alevins sont présents chaque jour de marché, certains producteurs étant groupés en association. Chaque vendeur verse 200 Ariary à la commune.

Les vendeurs rencontrent des problèmes
Aucune protection n’existe pour protéger les poissons du soleil, qui entraîne une hausse de température de l’eau des récipients de stockage, augmentant de ce fait les risques de mortalité. Par ailleurs, les récipients utilisés pour la vente ne sont pas adéquats et aucun bassin n’est disponible sur la place du marché.

Un accès à l’eau difficile face à la fragilité des alevins
Aucune source d’eau n’est accessible sur le lieu de vente. Souvent, les vendeurs provenant du Nord de Betafo s’approvisionnent au lac Tatamarina. Sur la place du marché, beaucoup patientent au niveau de la fontaine de la commune. Pour disposer d’eau à proximité et en permanence, certains en achètent aux propriétaires des maisons environnantes à raison de 100Ar la journée.

Réflexion sur la résolution de ces problèmes
Du fait du caractère très rémunérateur de la vente d’alevins et face aux problèmes de vente exprimés par les paysans producteurs, une action d’amélioration des conditions de vente des alevins mérite d’être envisagée. Cette réflexion a récemment été engagée entre la Commune de Betafo, les paysans producteurs et l’APDRA Madagascar. Elle devra être poursuivie afin de mettre en place un nouvel aménagement, et de discuter de son mode d’utilisation et de gestion.



Vendeur d’alevin au marché de Betafo

Tapitra ny fifaninanana 2008 !

Niatomboka ny faran'ny volana may ary nofananana ny 21 ka hatramin'ny 25 jolay 2008 teo ny fandritana ny tanimbarin'ireo mpandray anjara tsirairay tamin'ny fifaninanana 2008.

Loha-hevitra natolotry ny tantsaha mpiara-miombon'antoka amin'ny APDRA-Madagascar ny fijerena ny hakitroky ny trondro mety amin'ny sombin-tany tamin'ity fifaninanana taona 2008 ity, nandritran'ny fanatavezana voly avotra.

Tantsaha 18 no nandray anjara tamin'ny fametrahana trondro tao anatin'ny sombin-tany roa mifanakaiky nefa samy hafa ny hakitroka nampidirina, izany hoe avo roa heny amin'ny voalohany ny faharoa mba hahazahoana toro-marika manodidina ny hakitroka nampiharina tamin'ireo sombin-tany ireo nandritran'ny ririnina. Samy nandray an-tanana ny fizohiana ny tantsaha tsirairay tamin'ny fandraisana ny maripana sy ny fiovaovan'ny haavon'ny rano. Tetsy ankilany, ny ekipan'ny APDRA-Madagascar nanao fizohiana teny amin'ny sombin-tany rehetra nandritran'ny fifaninanana, nandray ireo raki-marika sy niara-nijery ny vahaolana manodidina ny fifaninanana. Noritina ny tanimbary rehetra tamin'ny 21 ka hatramin'ny 25 jolay, nolanjaina sy nisaina ny trondro hita. Ny ekipa ihany no tomponandraikitra voalohany tamin'io fotoana io. Nisy fitoviazana ny fitombon'ny trondron'ny mpandray anjara tamin'ny hakitroka roa nofidiana. Noho izany, amin'io tranga io dia azo ampiharina mandritran'ny ririnina, raha mampiasa sakafo/fanamasahana ary trondro mitovy habe eny amboalohany, ny hakitroka betsaka tamin'ireo hakitroka roa noraisina mba hahazahoana vokatra isaky ny hekitara ambony (lanjan'ny trondro vokatra isaky ny velarana sy ny fotoana voafetra). Ho an'ny hafa kosa, nitombo kokoa ny trondro nanana hakitroka ambany. Ary tsara ho azy ireo noho izany ny mandray io hakitroka ambany io raha te hanao voly avotra trondro.

Ankoatr'izay, amin'ny ankapobeny, ny maripana ambany hita tamin'ny faran'ny fotoanan'ny voly avotra dia mametra ny fitombon'ny trondro. Ary ny fifaninanana taona 2007, nanomboka ny tapaky ny volana aprily ka hatramin'ny faran'ny volana jona no nahitana vokatra isaky ny hekitara ambony indrindra.

Marihana fa ny mpitsara ny vokatry ny fifaninanana dia ahitana ireo ekipan'ny APDRA-Madagascar sy ny solotena roa avy amin'ny tantsaha mpifaninana. Ny famenoana ny fisy fizohiana, ny elanelana eo amin'ny isan'ny trondro nampidirina sy ny trondro vokatra no hojerena amin'izany. Hatolotra ny 5 septambra izao ny valin'ny fifaninanana ka hisy fety hamaranana azy hizarana ny loka ho an'ny mpifaninana.

Tonga indray ny « Universités d'Été » karakarain'ny APDRA-F

Natao ny 19 ka hatramin'ny 24 aogositra tao Jouy-le-Potier Frantsa ny « Universités d'été »n'ny APDRA- na ny fivoriana isan-taona, natao tao amin'Andriamatoa Bertrand Pajon, mpiompy trondro matianina no sady mpitam-bolan'ny fikambanana.

Toy ny isan-taona dia mikarakara « ny universités d'été » -any ny APDRA-F. Io no fotoana hihanonana sy hifanakalozana eo amin'ny mpikambana sy ny mpiasa ao anatin'ny sampan'ny fikambanana kaontinanta Afrikaana ahitana an'i Guinée, Cameroun, République Centre Africaine, Bénin sy Madagascar. Samy naneho ny fandrosoan'ny asany sy ny tetik'asany amin'ny ho avy ny solotena tsirairay. Nalamina tamin'izany koa ny fandaharana ny atrik'asa samihafa. Afaka naneho ny olana ateraky ny fampiasana fanafo-dim-biby mandritran'ny voly avotra ao an-tanimbary ny solotenan'i Madagasikara, nohon'ny fisian'ny manam-pahaizana iray nanelabelatra mikasika ireo fanafodim-biby fampiasa amin'ny fambolena.

Nisy atrik'asa iray niendrika fampiharana, notarihin'ny dokoteram-biby manam-pahaizana manokana amin'ny trondro nahafahana nahalalana ireo katsetsitra hita mifikitra ao anaty trondro. Manampy izany, andriamatoa Bertrand Pajon nampita ny fampiterahana trondro sy ny famokarana olitra atao amin'ny alalan'ny asa-tanan'olombelona (artificialy). Amin'ny volana oktobra, dia hanao io fanafoziana io ny APDRA-Madagascar mba hamokarana olitra betsaka. Hanaovana andrana ireo olitra ireo mba hahalalana tsara ny anton'ny fahafatesan'ny karpa mandritran'ny ambaratonga ny fianinan'ny zana-trondro isan-karazany.

Le concours 2008 est terminé !

Ayant débuté à la fin du mois de mai, le concours 2008 s'est achevé par la vidange de chaque parcelle au cours de la semaine du 21 au 25 juillet.

Proposé par les paysans partenaires de l'APDRA-Madagascar, le concours 2008 avait pour thématique la densité d'empoissonnement des parcelles au cours de la période de grossissement en contre saison. 18 paysans ont empoissonné deux parcelles proches à deux densités différentes, l'une étant deux fois supérieure à l'autre, dans le but d'obtenir des indications quant à la densité à appliquer sur ces parcelles au cours de la période de contre saison. Chaque paysan a été impliqué dans le suivi de ses parcelles en réalisant les relevés des températures et des variations de la hauteur d'eau. Lors du concours, l'équipe de l'APDRA-Madagascar a effectué le suivi de chaque participant, récoltant des données complémentaires et répondant aux problèmes rencontrés par les paysans. Puis, chaque parcelle a été vidangée, les poissons pesés et comptés par l'équipe. Pour une partie des participants, la croissance des poissons a été identique pour les deux densités choisies. Il est donc, dans ce cas, possible d'appliquer, en cette période, avec la même alimentation/fertilisation et des poissons de même taille initiale, la plus forte des deux densités choisies pour obtenir un meilleur rendement (poids de poisson produit pour une surface et une période donnée). Pour une autre partie, la croissance des poissons a été meilleure pour la plus faible densité appliquée. Il est alors possible d'obtenir des rendements équivalents pour les deux densités, et donc préférable de choisir la densité la plus faible pour cette parcelle, durant cette période de l'année.

Par ailleurs, d'une façon générale, les températures basses rencontrées durant la fin de la période de contre saison ont limité la croissance des poissons. Des rendements plus élevés avaient été obtenus lors du concours 2007, qui s'était déroulé de la mi-avril à la fin du mois de juin.

Un jury, composé de l'équipe de l'APDRA-Madagascar et de deux paysans participants, se réunira pour effectuer le classement des pisciculteurs selon leur implication durant le concours (remplissage des fiches de suivi, écart entre le nombre de poissons introduits et récoltés). Les résultats seront diffusés et des lots distribués lors de la fête de la fin du concours, le 5 septembre prochain.

Retour sur les Universités d'Été de l'APDRA-F

Les Universités d'été de l'APDRA-F se sont tenues du 19 au 24 août dernier à Jouy-le-Potier (France), chez Bertrand Pajon, pisciculteur et trésorier de l'association.

Comme chaque année, l'APDRA-F a organisé ses universités d'été, occasion de rencontre et d'échange entre les membres et les salariés des différentes antennes de l'association présentes sur le continent africain. Dans la semaine, chaque antenne (Guinée, Cameroun, République Centrafricaine, Bénin et Madagascar) a présenté les récentes avancées des ses activités et ses projets futurs. Divers ateliers avaient également été programmés. Ainsi, les représentants de l'antenne de Madagascar ont pu discuter de l'impact des produits phytosanitaires utilisés pour les cultures de contre saison lors de l'intervention d'un scientifique spécialiste des pesticides. Un atelier, organisé sous forme de travaux pratiques, encadré par un vétérinaire spécialiste des poissons a permis aux membres de s'initier à la reconnaissance de certains parasites. D'autre part, Bertrand Pajon a initié les représentants des différentes antennes aux techniques artificielles de reproduction et de production de larves. En octobre, l'APDRA-Madagascar devrait en effet se doter d'un système d'écloserie artificielle, permettant de produire un grand nombre de larves. Ces larves pourront par la suite permettre d'effectuer des expérimentations afin de mieux comprendre les causes de mortalité des carpes lors des stades précoces.

FIAINAM-PIKAMBANANA FAKA TAHAKA

Teo anelanelan'ny 29 sy 30 Jolay 2008, nisy fitondran'ny APDRA Madagascar tantsaha mpiompy trondro maromaro mpiara-miombon'antoka aminy avy eto avaratr'i Betafo (Faritra Vakinankaratra) nankany Fianarantsoa (Faritra Matsiatra Ambony). Ny hisian'ny fifanankalozana traikefa teo amin'ny tantsaha mpamokatra trondro ao anatin'ireo faritra roa samihafa ireo no tanjona. Indro ho tantaraina eto ambany ny fahitan'ny tansaha iray avy aty Betafo ny momba ny fiainam-pikambana any amin'ny Faritra Matsiatra Ambony.

Efa somary lasa lavitra ny fikambana mpiompy trondro any amin'ny Faritra Matsiatra Ambony amin'ny ankapobeny. Ohatra momba ny fikambanana tantsaha “Mahazoalaza” tany Alakamisy Itenina. Mahaloa ny adidiny momba ny fitsinjo daholo ny mpikambana rehetra. Taratrin'ny fihodinan'ny asa izany. Hita taratra ny fandraisan'anjaran' ny mpikambana ao anatin'io fikambanana io. Maro ny asa iombonana ataony toy ny fambolem-bary, ny tsako, ny fanamboarana zezika komposta ary ny fiompiana madinika isan-karazany ka anisan'izany ny trondro. Mifameno ny fiompiana sy ny fambolena satria ny vokatry ny fambolena no ahodina ho sakafon'ny biby ary ny zezika no hanatsarana ny fambolena.

Misongadina ihany koa ny sompitra vary iombonana hiadiana amin'ny fahasahiranana amin'ny fahavaratra. Tsapanay fa misy ny fifampitokisana sy firaisankina ny mpikambana. Indrindra ny fandraisana anjara mavitrika ataon'ny vehivavy. Ny andro Talata dia tsy maintsy anaovana ny asan'ny fikambanana. Ny tsy afaka dia mandefa solon-tena.

Manao varotra iombonana amin'ny vokatra misy ny fikambanana ka miaramizaka ny tombotsoa sy ny fatiantoka ny mpandray anjara ao anatin'ny varotra iombonana iray. Miteraka olana indraindray ny halaviran'ny lalana misy ny toerana sy ny renivohitra hivarotana trondro, indrindra fa rehefa misy olana eny an-dalàna ny fiara mpitatitra. Mazava ho azy fa simba ny trondro. Ary mihena ny vola miditra amin'ny fikambanana. Nandalo dingana maro ny fikambana “Mahazoalaza” teo amin'ny fiainany. Niainga tamin'ny fikambanana tsotsotra. Ary ankehitriny dia hiditra amin'ny kaoperativa. Mampandroso ny fiainan'ny tsirairay ny fikambanana “Mahazoalaza”. Misy hevitra tsara tsoahina ao amin'ny hampandrosoana ny fikambanana tantsaha aty Betafo.

Ambohitsara, faha 21 Aogositra 2008
Rakotondrasoa Falimanana, mpikambana Soamiray”

UNE VIE ASSOCIATIVE EXEMPLAIRE

Le voyage d'échange organisé du 29 au 31 Juillet 2008 dernier avait pour objectif de partager les expériences entre les paysans de deux régions (Vakinankaratra- Région Haute Matsiatra). Faly, paysan de Betafo effectue une brève analyse de la vie associative paysanne à Fianarantsoa.

Durant notre passage à Fianarantsoa, nous avons pu rencontrer différentes associations de paysans, comme par exemple l'association Mahazoalaza. Elle possède une bonne maîtrise de la gestion de ses activités courantes. Tous les membres paient systématiquement leurs cotisations. Cet argent est nécessaire pour assurer la vie de l'association. Chacun à une responsabilité déterminée et tous s'unissent pour la réalisation des tâches nécessaires au développement de l'association. Beaucoup d'activités sont réalisées en commun : la préparation des rizières, la culture du manioc, la fabrication de composts ou encore les petits élevages tels que la pisciculture. Dans cette optique de développement, l'agriculture et l'élevage sont complémentaires : les produits agricoles sont utilisés pour l'alimentation des animaux d'élevage, et les fumiers servent d'engrais pour les champs de cultures.

L'association a également créé un GCV (Grenier Communaute Villageois). Cette activité est utile, elle permet d'aider les membres dont le niveau de vie est précaire, en particulier durant la période de soudure. Je suis convaincu que les membres de cette association se font mutuellement confiance. Il est donc normal qu'elle fonctionne aussi bien. Ce qui m'étonne, c'est la participation massive des femmes.

Lorsqu'un homme est admis comme membre, sa femme l'est aussi obligatoirement. Dans le règlement intérieur de l'association Mahazoalaza, le jour du Mardi est consacré aux activités du groupement, comme par exemple le transport des fumiers sur les parcelles rizipiscicoles.

L'association Mahazoalaza réalise aussi une vente commune de produits agricoles. Les ventes de riz et de poissons alimentent également la caisse. Tous les membres participent à la réussite de la vente, même s'ils subissent aussi quelques échecs. Par exemple, les lieux de vente sont éloignés des lieux de production. Lorsque le moyen de transport utilisé

pour la vente commune de poissons tombe en panne en cours de route, la chair des poissons se dégrade, ce qui entraîne une perte de bénéfice et même de capital.

Depuis sa création, l'association est passée par différents niveaux pour arriver à son stade actuel. Elle a débuté sous forme d'une simple association et souhaite actuellement devenir une coopérative fonctionnelle. L'existence de l'association a permis d'améliorer le niveau de vie des membres. Beaucoup de leçons ont été tirées de ce voyage d'échange à Fianarantsoa. Nous voulons essayer de transposer quelques principes de cette association dans le but d'améliorer le fonctionnement de la notre à Betafo.

Ambohitsara, le 21 Août 2008
Rakotondrasoa Falimanana, membre “Soamiray”



Les participants de la visite– échange à Fianarantsoa

FOMBA FIJERIN’NY TANTSAHA IRAY MOMBA
NY FITSIDIHANA FIFANAKALOZANA

Vondrom-pikambanana maromaro no nihaona sy nifampizara traik’efa ara-tekinika ka ny fiompiana trondro nahitana ny fampiterahana sy ny fanataviazana no nifampizarana tetsy Manolafaka Ambalavao IV Andriamboasary ny talata 29 jolay 2008.

Ny mitovy ro milambana ka ny andro hariva no nampalahelo. Nihaona tao amin’ny kaoperativa Manolafaka ny tantsaha miisa 53 avy amin’ny fikambanana telo tonta avy ao avaratry Betafo: Soamiray, Soaiombonana ary Fanantenana II eo andaniny sy ny FKH Manantenasoala lamarina ary ny VFTM nahitana ny “kaoperativa trondro”, ny “Liam-pivoarana” ao Maromby, ny “Kaoperativa Voromailala” avy ao Ambalamarina, ny “kaoperativa Mahavanona” ao Ampaly, ny “Fiavotantsoa” sy “Manantenasoala” ao Ambalavao ary ny APPAFI tetsy ankilany.

Masaka ny ady hevitra sy ny fizarana traik’efa tamin’ny fampiterahana trondro. Natao ny fampitahana ka misy ny tekinika mitovy na amin’ny fampiterahana na amin’ny fanatavezana.

Ny hany nahasamy hafa azy teo amin’ny fampiterahana dia ny talatalana amin’ny fampanatodizana satria ao ny mividy kakaban, ho an’ireo tantsaha avy ao Fianarantsoa. Ao kosa ny mampiasa redretra ho an’ny avy any Betafo satria io no akora misy any an-toerana, tsy andaniam-bola nefa manome vokatra mahafa-po ny tantsaha. Olana iaraha-manana ny fahafatesan’ny zana-trondro madinika ka mila fanatevenana fiofanana avy amin’ny tekisianina. Mampanahy ny fifampivadiam-pirazanana noho ny tsy fisian’ny fidiran’ny lahi-trondro na reni-trondro vaovao teto Madagasikara nandritran’ny taona maro.

Manoloana izany àry dia nanapa-kevitra ireo tantsaha avy amin’ny Faritra roa Vakinankaratra sy Matsiatra ambony fa hifanakalo na hifamarotra reni-trondro sy lahi-trondro amin’ity taom-pamokarana ity. Na izany aza anefa dia manao antso avo amin’ireo mpiara-miombon’antoka sy ny manam-pahefana ambony voasahan’io olana io mba hanolotra vahaolana ho an’ny tantsaha eny ifotony.

Teo amin’ny fanatavezana indray dia samy miainga amin’ny zava-misy ao an-toerana ny fanomezana ny sakafon’ny trondro sy ny fanamasahana. Ny fitantanana ny rano sy ny fanajariana ny tanimbary ary ny fanajariana ny dobo sy ny filàna azy no nohatevenina teo amin’ny roa tonta satria niharam-boina ny ankamaroany tamin’ny fandalovan’ny rivo-doza Yvan tamin’ny febroary 2008. Lesona iray nosintonina tamin’izany ny fialana amin’ny fahihirana tsy mahafoy tany hajariana nefa hidiram-patiantoka amin’ny fahaverezan’ny trondro.

Entanina ny tantsaha rehetra hanatavy trondro satria misy ny tanimbary tsy ahitana voly avotra mandritran’ny ririnina nefa misy sori-drano eo akaikiny izay azo hajariana tsara amin’ny fiompiana trondro. Hantitranterina fa tena azo antoka ny hatratrarana ny tanjon’ny fanjarian-tsakafo sy ny fampiakarana ny toe-karena satria tena fidiram-bola maharitra ny fiompiana trondro.

Amporano, faha 21 Aogositra 2008
Xaxier Michel, mpikambana “Soaiombonana” Betafo



Constatacion
in-visu des étangs
piscicoles

paysans de la région Haute Matsiatra ont été touchés par le passage du cyclone Yvan en février 2008. Réaliser des aménagements (élargir les diguettes et réaliser un étang refuge) est une solution pour limiter les pertes de poissons.

Nous avons incité les paysans à pratiquer la pisciculture lors de la période de contre saison dans les parcelles qui ne sont pas utilisées pour le maraîchage. Cependant, il est nécessaire que ces parcelles aient un accès à l’eau. La pisciculture est une activité qui améliore la sécurité alimentaire. Elle permet aussi d’augmenter le revenu de l’exploitation.

Amporano, le 21 Aogositra 2008
Xaxier Michel, membre “Soaiombonana” Betafo

L’IMPRESSION D’UN PAYSAN AUTOUR DE
L’ECHANGE D’EXPERIENCE PISCICOLE

Différentes organisations paysannes ont partagé des expériences concernant différentes techniques piscicoles à Manolafaka Ambalavao IV, le mardi 29 juillet 2008. Les thèmes de la reproduction et du grossissement des poissons ont été abordés durant ces visites.

53 paysans des régions Vakinankaratra (appartenant aux associations Soaiombonana, Soamiray et Fanantenana II) et Haute Matsiatra (coopératives Trondro, Liam-pivoarana, Voromailala, Mahavanona, Fiavotantsoa et Manantenasoala) ont partagé leurs expériences concernant la pisciculture. Ils ont été accueillis par les paysans membres de la coopérative Manolafaka.

Les deux groupes de paysans ont pu comparer leurs pratiques en ce qui concerne la reproduction et le grossissement des poissons. Biens qu’ils aient constaté des différences, certaines pratiques se sont révélées communes aux deux groupes.

Pour la reproduction, les pisciculteurs de la région Haute Matsiatra utilisent comme support de ponte des kakabans achetés auprès du Service des Pêches, qui collabore avec les alevineurs de la région de Fianarantsoa. Les paysans de Betafo utilisent le « redretra », une plante disponible dans leur région, donnant des résultats satisfaisants. La diminution du nombre des alevins produits se révèle être un problème commun à tous les participants. Les deux groupes s’inquiètent également des problèmes possibles de consanguinité dans leurs régions respectives, puisque peu de nouveaux géniteurs ont été introduits à Madagascar ces dernières années. Face à ce problème, les paysans du Vakinankaratra et de la Haute Matsiatra ont décidé de commencer à s’échanger des géni-

teurs à partir de cette année. Ces échanges constituent une première solution mais nous demandons l’appui des différents projets pour apporter des solutions durables aux pisciculteurs.

Pour le grossissement des poissons, chaque pisciculteur utilise des produits disponibles au marché mais surtout des produits agricoles et leurs résidus pour l’alimentation et la fertilisation du milieu d’élevage.

La gestion de l’eau et l’utilité des aménagements des rizières et des étangs ont aussi été des sujets discutés entre les pisciculteurs. En effet, une grande partie des

“MIHETSIKA NY FIKAMBANANA

Maro karazana ny fomba hanatevenan’ny fikambanana ny kitapom-bolany. Ny kerimesy no hitan’ny Fanantenana II ao Mahazina avaratry Betafo hampidiram-bola. Indro Rakotoniaina mitantara fohy ny karmesy natao ny Zoma 25 Jolay 2008 teo.

Ny fikambana “Fanantenana II” dia sehatra iray hitambaran’ireo mpiompy trondro eto Mahazina, Distrikan’i Betafo ao amin’ny Faritra Vakinankaratra. Fikambanana mihetsika tokoa izy ary tsy mitsahatra manatevina ny kitapom-bolany mba hampiroboroana ny fikambanana. Fanidroany izy izao na nikarakara karmesy.

Ny Lefitry Bén’ny tanànan’ny Kaomina ambanivohitra Betafo no nanokatra ny fety tamin’ny fomba ofisialy. Notronin’ireo Filoham-pokontany manodidina, ny fikambanana tantsaha tao anatin’ny kaomina sy ireo tantsaha maro tsy mbola mpikambana ary ireo sampandraharaha mpanohana ny tontolo eny ambanivohitra. Vavaka sy kabary nifandimby no nentina nanokafana ny lanonana ary nohatevenin’ny lavantim-bokatra ara-pambolena sy fiompiana isan-karazany. Nisy ihany koa ny sakafo niraisana sy ny horonan-tsary izay nahaliana ny tantsaha tokoa. Samy natao tamin’ny sanda mirary ny vidim-pidirana sy ny fandraisana anjara tamin’ny sakafo mba hahafa-po ny mpanotrana sy ny mpikarakara izay nahazo tombony miavoavo tamin’ny ara-bola.

Isaorana mitafotafao ny mpanotrana nanamasaka ny fety sy ireo nasaina nefa tsy tonga noho ny antony maro samy hafa, ka nahazahoana izao tombotsoa izao. Isaorana koa ny mpikambana Fanantenana II. Isaorana ny APDRA-Madagascar, nanohana tamin’ny lafiny rehetra ny fanantanterahana ny Karmesy. Isaorana ny Ben’ny tanàna sy ny mpiara-miasa aminy tamin’ny fanomezam-boninahitra ny fety. Ho ela velona daholo anie mba hahatratra ny fety amin’ny heritaona!



Vente aux enchères
des pommés de
terre

Mahazina, faha 19 Aogositra 2008
RAKOTONIAINA Ratsimbazafy, mpikambana Fanantenana II

MPISEHATRA TRONDRO NIATRIKA NY
FOARA TAO MATSIATRA AMBONY

Ratsimbazafy Emmanuel monina eto Ambalamahasoa, Kaominina Ambanivohitra Maneva ary Distrika Vohibato ato amin’ny Faritra Matsiatra Ambony no Filohan’ny APPAFI (Fikambanana’ny mpamokatra zana-trondro eto Fianarantsoa). Fikambanana niompy trondro hatramin’ny taona 1997, mpamokatra zana-trondro nanomboka ny taona 2003 ka hatramin’izao izany. Izy no hampita amintsika eto ny foaran’ny Faritra Matsiatra Ambony 2008.

Notanterahina tao Fianarantsoa, renivohitr’y ny Faritra ny foaran’ny Faritra Matsiatra Ambony ny 22 ka hatramin’ny 25 may 2008. Ny tanjon’ny foara moa dia ny fampiroboroana ny tontolo ambanivohitra. Trano eva 30 nahitana ny vokatra arapiompiana, ara-pambolena no narentin’ny tantsaha ary nisy koa ireo sehon’ny fitaovam-pamokarana.

Sehatra hanaovana fampitam-baovao ny foara satria maro ny ambaratongan’olona tonga nitsidika sy nifanakalo hevitra tao amin’ny trano evan’ny APPAFI. Hita tao ny karazan’olona rehatra. Endrika iray ahitana lalam-barotra ny foara satria tao no anisan’ny nahatsapana ny fahafaha-mividin’ny mpanjifa sy ny lanja mety ho lafo amin’ny fotoana toa izao. Trondro 500kg isan’andro no lafo nandritran’ny adin’ny telo raha natao 5000 ariary ny kilao. Azo antoka izany fa mahalafo 1000kg isan’andro raha be ny trondro efa niakatra.

Koa manentana antsika tantsaha namana hiompy trondro satria asa mahavelona izy io, mora atao ary mbola malalaka ny tsena. Manampy izany, nahazo tinady zana-trondro miisa 10000 iza-hay.

Ratsimbazafy Emmanuel na Rasamoelina Tél: 032 57 356 36

UNE CAISSE ENTRETENUE GARANTIT
L’AVENIR!

Afin de financer ses activités, l’association Fanantenana II a organisé une kermesse le 25 juillet dernier au village de Mahazina, FKT Vakini-fasina, Rakotoniaina, membre de l’association, établit un premier bilan de évènement.

C’est la deuxième année que Fanantenana II organise ce genre de kermesse. En tant qu’association de pisciculteurs, les bénéfices obtenus à l’issue de cet événement seront utilisés pour alimenter la caisse et permettront de mieux s’équiper pour la prochaine saison piscicole. Des associations amies, des présidents de fokontany, des paysans et des services d’appui au développement rural nous ont également soutenu pendant la fête.

La fête a été ouverte par un discours de l’adjoint au Maire de Betafo, suivi d’une prière oecuménique et d’autres discours officiels. Diverses activités ont été organisées durant la fête. Celle-ci a débuté par une vente aux enchères des produits agricoles locaux. Un déjeuner avait ensuite été organisé, puis la journée a été clôturée par la diffusion d’un film. Le montant de la participation avait été déterminé de façon à ce que toutes les catégories sociales puissent participer.

Nous sommes heureux que la fête ait pu avoir lieu. Les produits destinés aux enchères ont tous été vendus, grâce l’effort de tous les membres. Une grandes partie des invitations ont été vendues au cours du déjeuner. La plupart des personnes invitées se sont déplacées. Que Dieu les benisse. Quant à la projection, la salle était pleine, bien qu’il ait fait froid dans la soirée. Nous remercions chaque membre de Fanantenana II. Un grand remerciement aussi à la commune de Betafo et à l’APDRA Madagascar. Sans oublier Dieu. Merci à tous ceux qui ont contribué à l’organisation de la kermesse. Merci à toutes et à tous. Nous vous souhaitons une bonne continuation pour atteindre la révolution verte.

Mahazina, le 19 Août 2008
RAKOTONIAINA, membre du “Fanantenana II”

ACTEURS PISCICOLES A LA FOIRE DE
LA HAUTE MATSIATRA

Ratsimbazafy Emmanuel réside à Ambalamahasoa, District de Vohibato dans la Région de la Haute Matsiatra. Il est le Président de l’APPAFI (Association des Producteurs Privés d’Alevins de Fianarantsoa) et producteur de poisson depuis 1997, il a participé en mai dernier à la foire de la Haute Matsiatra. Il nous en livre un bref compte rendu.

La Foire de la Haute Matsiatra s’est déroulée du 22 au 25 mai 2008 dans le chef lieu de la province de Fianarantsoa. Dans l’objectif de promouvoir le développement rural, une trentaine de stands ont présenté divers produits et matériels agricoles. La foire agricole est un lieu d’information. Différents visiteurs se sont arrêtés au stand de l’APPAFI et ont discuté avec nous : des étudiants, des paysans et divers salariés d’organisations actrices du développement rural. Nous avons vendu environ 300 fiches techniques.

Cet espace permet également de rechercher des débouchés de vente et de connaître le pouvoir d’achat des clients. Nous avons pu écouler 500kg de gros poissons à 5000 Ariary le kilo, mais nous sommes sûrs qu’une vente de 1000kg par jour était possible durant la foire. Cette manifestation nous a aussi apporté des clients demandeurs d’alevins, et ce sont au total 10 000 alevins qui nous ont été commandés.

Paysans, je vous encourage de pratiquer la pisciculture car c’est une filière porteuse.

Ratsimbazafy Emmanuel dit Rasamoelina Tél: 032 57 356 36